

Paġna Ewlenija > ... > Kwistjonijiet Tal-familja U Wirt > Wirt > Informazzjoni Għall-awtoritajiet Li Joħorġu
ĊES Germany

Informazzjoni għall-awtoritajiet li joħorġu ĊES

 Germanja

Il-kontenut ipprovdut minn



European Judicial Network
(in civil and commercial matters)

1 It-tipi ta' registri li jeżistu fl-Istat Membru, li jinkludu informazzjoni rilevanti għas-suċċessjonijiet

- Regjistru tal-artijiet
- Regjistru taż-żwigiġijiet
- Regjistru tat-twelid
- Regjistru tal-imwiet
- Regjistru tar-regimi tal-proprjetà
- Regjistru ċentrali tat-testmenti
- Regjistru tal-bastimenti
- Regjistru tal-irhna fuq inġenji tal-ajru
- Regjistru tan-negozji
- Portal tal-avviżi ta' insolvenza

2 Informazzjoni li tinsab f'kull wieħed mir-registri tal-Istat Membru, kif elenkat taħt il-punt 1

Lsem ir-regjistru: registru tal-artijiet

Kontenut tar-regjistru

Korpi ta' registrazzjoni

Il-korpi ta' registrazzjoni lokali huma llinkjati ma' xulxin?

Ir-registri lokali ta' korpi fi Stat Membru ieħor jistgħu jiġu kkuntattjati?

Aċċess għar-regjistru

Il-korpi ta' registrazzjoni huwa awtorizzat jikkondividi informazzjoni ma' korpi nazzjonali oħrajn?

- (a) X'informazzjoni tista' tiġi kondiviża?
(b) Fuq liema bażi ikun possibbli rifjut?

- Data dwar l-art (post, daqs, tip ta' użu)
- Data dwar is-sid (isem, data tat-twelid)
- Data dwar id-drittijiet in rem fuq l-art, eż. ipoteki, servitù, eċċ. (natura, kontenut, detentur tad-dritt)

Ir-regjistru tal-artijiet jinżamm mill-qorti lokali b'guriżdizzjoni *ratione loci* (uffiċċju tar-regjistru tal-artijiet). Madankollu, kull registru tal-artijiet u nutar jipprovdu aċċess għar-registri tal-artijiet kollha madwar il-Germanja.

Iva, ir-registri tal-artijiet ta' kull Land huma llinkjati permezz ta' portali elettronici uniċi.

Iva.

L-aċċess ma huwiex ristrett għal kategoriji partikolari ta' persuni. L-aċċess jingħata lil kull min ikollu interess legittimu.

Iva.

- (a) L-informazzjoni kollha disponibbli.
(b) Rifjut ma huwiex possibbli.

X'informazzjoni jkollu b'zonn jipprovdni l-korp rikjedenti sabiex jippermetti lill-korp ta' reġistrazzjoni jfittex fir-reġistru?

Trid tiġi pprovduta evidenza?

Il-korp rikjedenti jrid juri li t-tiftixa titwettaq skont l-Artikolu 66(5) tar-Regolament (UE) 650/2012?

Kif tista' tinstab l-informazzjoni mitluba?

B'liema lingwa trid issir it-talba?

F'liema forma tiġi pprovduta l-informazzjoni?

B'liema lingwa tiġi pprovduta l-informazzjoni?

Il-proċedura hija soġġetta għal tariffa?

X'inhuma l-kundizzjonijiet għar-reġistrazzjoni ta' wirt?

X'informazzjoni hija meħtieġa biex il-korp ta' reġistrazzjoni jidentifika l-art reġistrata sabiex jirreġistra tibdil fis-sjeda b'riżultat tas-suċċessjoni?

X'inhom l-portata ġuridika tal-kontenut tar-reġistru tal-artijiet?

Isem ir-reġistru: reġistru taż-żwiġijiet [1]

• Isem u data tat-twelid tal-persuna deċeduta; meta possibbli, il-post ta' residenza

• Id-distrett tar-reġistru tal-artijiet li fih tinsab l-art

Le.

Interess legittimu neċessarju jista' jintwera, pereżempju, permezz ta' kopja tal-applikazzjoni għal ċertifikat Ewropew tas-suċċessjoni (ECS).

Ma huwa stipulat l-ebda mezz partikolari. Talba bil-miktub jew applikazzjoni bil-posta elettronika huma żewġ modi possibbli. Bil-Ġermaniż.

Kopja mir-reġistru tal-artijiet tista' tiġi pprovduta bħala kopja stampata jew b'mod elettroniku. L-awtentikazzjoni hija possibbli.

Bil-Ġermaniż.

Le.

Wirt jiddaħhal fir-reġistru tal-artijiet fuq il-baži ta' applikazzjoni u tal-preżentazzjoni ta' wieħed mid-dokumenti li ġejjin:

• ċertifikat Ġermaniż tal-wirt

• ċertifikat Ewropew tas-suċċessjoni

• ċertifikat notarili ta' trasferiment ta' proprjetà causa mortis, flimkien ma' traskrizzjoni tal-ftuħ tiegħu mill-qorti tas-suċċessjoni

Id-distrett tar-reġistru tal-artijiet, in-numru tal-iskeda tar-reġistru tal-artijiet jew in-numru katastali.

Ir-reġistru tal-artijiet juri awtenticità. Dan ifisser li l-kontenut tar-reġistru tal-artijiet jitqies li jkun korrett sakemm ma jkunx magħruf bil-kontra jew sakemm ma tiddaħhalx oġġezzjoni fir-reġistru tal-artijiet.

Id-data u l-post tat-twelid, l-ismijiet u l-kunjomijiet tal-konjuġi, il-post u d-data tat-twelid tagħhom, il-ġeneru, l-affiljazzjoni reliġjuża (jekk mixtieqa), l-ismijiet u l-kunjomijiet tal-konjuġi wara ż-żwieġ.

Meta rilevanti: il-mewt tal-ewwel konjuġi deċedut; id-dikjarazzjoni tal-mewt jew id-dikjarazzjoni ġudizzjarja tal-mewt ta' konjuġi u l-annullament ta' deċiżjonijiet bħal dawn, u x-xoljiment taż-żwieġ permezz taż-żwieġ tal-konjuġi l-ieħor; l-annullament taż-żwieġ jew tad-divorzju; id-dikjarazzjoni tan-nuqqas ta' eżistenza taż-żwieġ; kwalunkwe tibdil fl-ismijiet tal-konjuġi; kwalunkwe tibdil ieħor fl-istat ċivili; tibdil fl-affiljazzjoni reliġjuża (jekk mixtieqa) u r-rettifika ta' entrata.

L-uffiċċju tar-reġistru ċivili fejn iż-żewġ ikun ġie kkuntrattat ikun kompetenti. L-informazzjoni ta' kuntatt għandha tkun disponibbli fuq il-paġna ewlenija rilevanti.

L-uffiċċji tar-reġistru ċivili huma parti mill-amministrazzjoni tal-Länder.

L-uffiċċji tar-reġistru ċivili f'kull Land u madwar il-pajjiż jistgħu jiskambjaw messaġġi.

Kwalunkwe uffiċċju tar-reġistru ċivili jista' jiġi kkuntattjat.

L-informazzjoni tista' tiġi pprovduta skont trattati internazzjonali eżistenti.

Informazzjoni mir-reġistri ċivili tista' tiġi pprovduta lil membri tal-familja u lil persuni oħrajn li juru interess legali. Dan japplika wkoll għall-aċċess għal skopijiet xjentifiċi. Barra minn hekk, l-awtoritajiet pubbliċi u l-qrati jistgħu jużaw reġistri ċivili.

Kontenut tar-reġistru

Korp ta' reġistrazzjoni

Hemm reġistri lokali?

Il-korpi ta' reġistrazzjoni lokali huma llinkjati ma' xulxin?

Ir-reġistri lokali ta' korpi fi Stat

Membri ieħor jistgħu jiġu

kkuntattjati?

Aċċess għar-reġistru

Hemm restrizzjonijiet fuq l-aċċess?

Il-korp ta' registrazzjoni huwa awtorizzat jikkondividi informazzjoni ma' korpi nazzjonali oħrajn? X'informazzjoni tista' tiġi kondiviża? X'informazzjoni jkollu bżonn jipprovdi l-korp rikjedenti sabiex jippermetti lill-korp ta' registrazzjoni jfittex fir-registru?

Trid tiġi pprovduta evidenza? Il-korp rikjedenti jrid juri li t-tiftixa titwettaq skont l-Artikolu 66(5) tar-Regolament (UE) 650/2012? Kif tista' tinstab l-informazzjoni mitluba u l-informazzjoni kif tiġi pprovduta?

B'liema lingwa trid issir it-talba? F'liema forma tiġi pprovduta l-informazzjoni? B'liema lingwa tiġi pprovduta l-informazzjoni?

Il-proċedura hija soġġetta għal tariffa? X'inhi l-portata ġuridika/l-importanza tal-prova tal-entrati fir-registri tal-istat ċivili? Isem ir-registru: registru tat-twelid

L-uffiċċji tar-registru ċivili jipprovdu lil awtoritajiet nazzjonali oħrajn bid-data li jkunu jeħtieġu mir-registri tal-istat ċivili sabiex iwettqu l-kompiti tagħhom. Inkella, ma sseħħ l-ebda trażmissjoni ta' data.

Sabiex tikkuntattja lill-uffiċċju kompetenti tar-registru ċivili, l-awtorità barranija trid tkun taf fejn ikun ġie kkuntrattat iż-żwieġ. Sabiex tinstab l-entrata t-tajba fir-registru, iridu jiġu pprovduti l-ismijiet u l-kunjomijiet tal-konjuġi, l-ismijiet tat-twelid tagħhom u d-data taż-żwieġ.

L-awtorità trid turi li l-informazzjoni mir-registru taż-żwigi trid tkun neċessarja għat-tweġiq tal-kompiti li għalihom tkun kompetenti.

Jekk jogħġbok irreferi għat-tweġiba għall-mistoqsija preċedenti. Fi kwalunkwe każ tkun ta' għajnuna li tiġi pprovduta evidenza bħal din.

It-talba ssir bil-miktub (jiġifieri elettronikament ukoll jekk tiġi pprovduta firma elettronika kwalifikata) u d-dokument jintbagħat f'kopja stampata. Fil-prinċipju, talba għandha ssir bil-Ġermaniż, billi dan huwa l-lingwa uffiċjali. Kemm l-uffiċċju tar-registru ċivili jifhem lingwi oħrajn ma jistax ikun magħruf f'sens ġenerali.

Siltiet iċċertifikati mir-registru, traskrizzjonijiet iċċertifikati mir-registru, ċertifikati tal-mewt.

Id-dokumenti jinħarġu bil-Ġermaniż.

Il-Länder huma responsabbli għad-determinazzjoni ta' jekk jiġux imposti tariffi u, jekk iva, kemm.

L-entrati fir-registri tal-istat ċivili jagħtu prova tal-istat ċivili u tad-dettalji pprovduti għal dak l-għan (l-Artikolu 54 tal-Att dwar l-Istat Ċivili (Personenstandsgesetz)).

L-isem u l-kunjom tat-tfal fit-twelid; il-post, il-jum, is-siegħa u l-minuta tat-twelid; il-ġeneru tat-tfal; (fil-prinċipju) l-ismijiet u l-kunjomijiet tal-ġenituri, il-ġeneru u l-affiljazzjoni reliġjuża (jekk mixtieqa) tagħhom. Meta rilevanti: paternità stabbilita/rikonossuta wara t-twelid; maternità rikonossuta; tibdil fl-istat ċivili tat-tfal; tibdil fl-isem tal-ġenituri jew ta' wieħed mill-ġenituri meta t-tfal jieħdu l-isem il-ġdid; l-istabbiliment tal-isem tat-tfal b'effett ġeneralment vinkolanti; l-indikazzjoni jew it-tibdil sussegwenti tal-ġeneru tat-tfal; l-affiljazzjoni reliġjuża (jekk mixtieqa) tat-tfal u kwalunkwe tibdil fiha, u r-rettifika ta' entrata.

L-uffiċċju tar-registru ċivili li fil-ġurisdizzjoni tiegħu jkunu twieldu t-tfal ikun kompetenti. L-informazzjoni ta' kuntatt għandha tkun disponibbli fuq il-paġna ewlenija rilevanti.

L-uffiċċji tar-registru ċivili huma parti mill-amministrazzjoni tal-Länder.

L-uffiċċji tar-registru ċivili f'kull Land u madwar il-pajjiż jistgħu jiskambjaw messaġġi.

Kwalunkwe uffiċċju tar-registru jista' jiġi kkuntattjat.

L-informazzjoni tista' tiġi pprovduta skont trattati internazzjonali eżistenti.

Informazzjoni mir-registri ċivili tista' tiġi pprovduta lil membri tal-familja u lil persuni oħrajn li juru interess legali. Dan japplika wkoll għall-aċċess għal skopijiet xjentifiċi. Barra minn hekk, l-awtoritajiet pubbliċi u l-grati jistgħu jużaw registri ċivili.

L-uffiċċji tar-registru ċivili jipprovdu lil awtoritajiet nazzjonali oħrajn bid-data li jkunu jeħtieġu mir-registri tal-istat ċivili sabiex iwettqu l-kompiti tagħhom. Inkella, ma sseħħ l-ebda trażmissjoni ta' data.

Kontenut tar-registru

Korp ta' registrazzjoni
Hemm registri lokali?
Il-korpi ta' registrazzjoni lokali huma llinkjati ma' xulxin?
Ir-registri lokali ta' korpi fi Stat Membru ieħor jistgħu jiġu kkuntattjati?

Aċċess għar-registru

Fil-każ ta' restrizzjonijiet fuq l-aċċess, min ikun intitolat jaċċessa?
Il-korp ta' registrazzjoni huwa awtorizzat jikkondividi informazzjoni ma' korpi nazzjonali oħrajn?
X'informazzjoni tista' tiġi kondiviża?

| | |
|---|---|
| <p>X'informazzjoni jkollu b'zonn jipprovi l-korp rikjedenti sabiex jippermetti lill-korp ta' registrazzjoni jfittex fir-registru?</p> | <p><i>Sabiex tikkuntattja lill-uffiċċju kompetenti tar-registru ċivili, l-awtorità barranija jeħtiġilha tkun taf fejn hu l-post tat-twelid. Sabiex tinstab l-entrata t-tajba fir-registru, iridu jiġu pprovduti l-ismijiet u l-kunjom(ijiet) tat-tfal u tal-ġenituri u d-data tat-twelid.</i></p> |
| <p>Trid tiġi pprovduta evidenza? Il-korp rikjedenti jrid juri li t-tiftixa titwettag skont l-Artikolu 66(5) tar-Regolament (UE) 650/2012?</p> | <p><i>L-awtorità trid turi li l-informazzjoni mir-registru tat-twelid tkun neċessarja għat-twettiq tal-kompiti li għalihom tkun kompetenti.</i></p> <p><i>Jekk jogħġbok irreferi għat-tweġiba għall-mistoqsija preċedenti. Fi kwalunkwe każ tkun ta' għajjnuna li tiġi pprovduta evidenza bħal din.</i></p> <p><i>It-talba ssir bil-miktub (jiġifieri elettronikament ukoll jekk tiġi pprovduta firma elettronika kwalifikata) u d-dokument jintbagħat f'kopja stampata.</i></p> |
| <p>Kif tista' tinstab l-informazzjoni mitluba?</p> | <p><i>Fil-prinċipju, għandha ssir talba bil-Ġermaniż, billi dan huwa l-lingwa uffiċjali. Kemm l-Uffiċċju tar-Registru Ċivili jifhem lingwi oħrajn ma jistax ikun magħruf f'sens ġenerali.</i></p> |
| <p>B'liema lingwa trid issir it-talba? F'liema forma tiġi pprovduta l-informazzjoni? B'liema lingwa tiġi pprovduta l-informazzjoni?</p> | <p><i>Siltiet iċċertifikati mir-registru, traskrizzjonijiet iċċertifikati mir-registru, ċertifikati tal-mewt.</i></p> <p><i>Id-dokumenti jinħarġu bil-Ġermaniż.</i></p> <p><i>Il-Länder huma responsabbli għad-determinazzjoni ta' jekk jiġux imposti tariffi u, jekk iva, kemm.</i></p> |
| <p>Il-proċedura hija soġġetta għal tariffa? X'inhil l-portata ġuridika/l-importanza tal-prova tal-entrati fir-registri tal-istat ċivili? Lsem ir-registru: registru tal-imwiet</p> | <p><i>L-entrati fir-registri tal-istat ċivili jagħtu prova tal-istat ċivili u tad-dettalji pprovduti għal dak l-għan (l-Artikolu 54 tal-Att dwar l-Istat Ċivili).</i></p> |
| <p>Kontenut tar-registru</p> | <p><i>L-isem u l-kunjom, il-post u d-data tat-twelid, il-ġeneru, l-affiljazzjoni reliġjuża (jekk mixtieqa), l-aħħar residenza, l-istat ċivili tal-persuna deċeduta; id-dettalji tal-konjuġi; il-post, il-jum, is-sieġha u l-minuta tal-mewt.</i></p> |
| <p>Korp ta' registrazzjoni Hemm registri lokali? Il-korpi ta' registrazzjoni lokali huma llinkjati ma' xulxin? Ir-registri lokali ta' korpi fi Stat Membru ieħor jistgħu jiġu kkuntattjati?</p> | <p><i>L-uffiċċju tar-registru ċivili li fil-ġurisdizzjoni tiegħu tkun seħħet il-mewta ta' persuna jkun kompetenti.</i></p> <p><i>L-uffiċċji tar-registru ċivili huma parti mill-amministrazzjoni tal-Länder.</i></p> <p><i>L-uffiċċji tar-registru ċivili f'kull stat federali u madwar il-pajjiż jistgħu jiskambjaw messaġġi.</i></p> <p><i>Kwalunkwe uffiċċju tar-registru jista' jiġi kkuntattjat.</i></p> |
| <p>Aċċess għar-registru</p> | <p><i>L-informazzjoni tista' tiġi pprovduta skont trattati internazzjonali eżistenti.</i></p> |
| <p>Hemm restrizzjonijiet fuq l-aċċess? Il-korp ta' registrazzjoni huwa awtorizzat jikkondividi informazzjoni ma' korpi nazzjonali oħrajn? X'informazzjoni tista' tiġi kondiviza?</p> | <p><i>Informazzjoni mir-registri ċivili tista' tiġi pprovduta lil membri tal-familja u lil persuni oħrajn li juru interess legali. Dan japplika wkoll għall-aċċess għal skopijiet xjentifiċi. Barra minn hekk, l-awtoritajiet pubbliċi u l-qrati jistgħu jużaw registri ċivili.</i></p> <p><i>L-uffiċċji tar-registru ċivili jipprovdut lil awtoritajiet nazzjonali oħrajn bid-data li jkunu jeħtieġu mir-registri tal-istat ċivili sabiex iwettqu l-kompiti tagħhom. Inkella, ma sseħħ l-ebda trażmissjoni ta' data.</i></p> |
| <p>X'informazzjoni jkollu b'zonn jipprovi l-korp rikjedenti sabiex jippermetti lill-korp ta' registrazzjoni jfittex fir-registru?</p> | <p><i>Sabiex tikkuntattja lill-uffiċċju kompetenti tar-registru ċivili, l-awtorità barranija jeħtiġilha tkun taf fejn hu l-post tal-mewt. Sabiex tinstab ir-registrazzjoni tal-mewt fir-registru, ikun ta' għajjnuna li jiġu pprovduti l-ismijiet, il-kunjomijiet u d-dati tal-mewt u, jekk neċessarja, id-data tat-twelid. In-numru tal-ID (għadu) ma jeżistix fil-Ġermanja.</i></p> |
| <p>Trid tiġi pprovduta evidenza? Il-korp rikjedenti jrid juri li t-tiftixa titwettag skont l-Artikolu 66(5) tar-Regolament (UE) 650/2012?</p> | <p><i>L-awtorità trid turi li l-informazzjoni mir-registru tal-imwiet tkun neċessarja għat-twettiq tal-kompiti li tkun responsabbli għalihom.</i></p> <p><i>Jekk jogħġbok irreferi għat-tweġiba għall-mistoqsija preċedenti. Fi kwalunkwe każ tkun ta' għajjnuna li tiġi pprovduta evidenza bħal din.</i></p> |

| | |
|---|--|
| Kif tista' tinstab l-informazzjoni mitluba u l-informazzjoni kif tiġi pprovduta? | <i>It-talba ssir bil-miktub (jiġifieri elettronikament ukoll jekk tiġi pprovduta firma elettronika kwalifikata) u d-dokument jintbagħat f'kopja stampata.</i> |
| B'liema lingwa trid issir it-talba? | <i>Fil-prinċipju, għandha ssir talba bil-Ġermaniż, billi dan huwa l-lingwa ufficjali. Kemm l-Uffiċċju tar-Registru Ċivili jifhem lingwi oħrajn ma jistax ikun magħruf f'sens ġenerali.</i> |
| F'liema forma tiġi pprovduta l-informazzjoni? | <i>Siltiet iċċertifikati mir-registru, traskrizzjonijiet iċċertifikati mir-registru, ċertifikati tal-mewt.</i> |
| B'liema lingwa tiġi pprovduta l-informazzjoni? | <i>Id-dokumenti jinħarġu bil-Ġermaniż.</i> |
| Il-proċedura hija soġġetta għal tariffa? | <i>Il-Länder huma responsabbli għad-determinazzjoni ta' jekk jiġux imposti tariffi u, jekk iva, kemm.</i> |
| X'inhi l-portata ġuridika/l-importanza tal-prova tar-registrazzjonijiet fir-registri tal-istat ċivili? | <i>Ir-registrazzjonijiet fir-registri tal-istat ċivili jagħtu prova tal-istat ċivili u tad-dettalji pprovduti għal dak l-għan (l-Artikolu 54 tal-Att dwar l-Istat Ċivili).</i> |
| Isem ir-registru: registru tar-regimi tal-proprjetà | |
| | <p><i>Il-fatti deskritti mil-liġi bħala li jeħtieġu r-registrazzjoni u dawk deskritti mill-ġurisprudenza bħala li kapaċi jiġu rregistrati biss huma eliġibbli għar-registrazzjoni. Dawn huma, b'mod partikolari:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <i>• l-esklużjoni jew l-annullament tar-regim tal-proprjetà statutorju ta' komunità ta' gwadanji miksubin permezz ta' kuntratt taż-żwieġ (l-Artikolu 1414, it-tieni sentenza, tal-Kodiċi Ċivili (Bürgerliches Gesetzbuch, BGB)) u ftehim dwar regim tal-proprjetà kuntrattwali (l-Artikoli 1408, 1409, 1415 u 1414, it-tieni sentenza, BGB);</i> <i>• regim tal-proprjetà legali barrani jekk wieħed mill-konjuġi jkollu r-residenza abitwali tiegħu fil-Ġermanja jew jopera negozju hemmhekk, u modifiki li jsiru f'dan;</i> <i>• ir-restrizzjoni u l-esklużjoni tad-dritt ta' konjuġi skont l-Artikolu 1357 BGB (l-aġenzija implikata fil-fatt) u t-tneħħija ta' restrizzjoni jew ta' esklużjoni bħal din.</i> <p><i>Skont l-Artikoli 6 u 7 tal-Att dwar is-Sħubija Dejjiema (Lebenspartnerschaftsgesetz, LPartG), id-dispożizzjonijiet japplikaw mutatis mutandis għas-sħab dejjiema.</i></p> <p><i>Ma hemm l-ebda registru nazzjonali. Il-qrati lokali huma responsabbli sabiex iżommu r-registru. Ir-registrazzjoni titwettaq mal-qorti lokali li fid-distrett tagħha persuna minn fost il-konjuġi tkun abitwalment residenti (l-Artikolu 1558(1) BGB).</i></p> <p><i>Id-dettalji ta' kuntatt jistgħu jinkisbu mill-paġna ewlenija tal-Ministeru għall-Gustizzja tal-Land ikkonċernat.</i></p> |
| Kontenut tar-registru | |
| Korp ta' registrazzjoni | |
| Il-korpi ta' registrazzjoni lokali huma llinkjati ma' xulxin? | <i>Le.</i> |
| Ir-registri lokali ta' korpi fi Stat Membru ieħor jistgħu jiġu kkuntattjati? | <i>Iva. Ir-registru tar-regimi tal-proprjetà huwa registru pubbliku li għalih kulħadd, inklużi l-awtoritajiet barranin, ikollu aċċess (l-Artikolu 1563(1) BGB).</i> |
| Hemm xi restrizzjoni fuq l-aċċess? | <i>Le: ara t-twegiba għall-mistoqsija preċedenti.</i> |
| X'informazzjoni jkollu bżonn jipprovdni l-korp rikjedenti sabiex jippermetti lill-korp ta' registrazzjoni jfittex fir-registru? | <i>Sabiex ikollok aċċess għar-registru tar-regimi tal-proprjetà, ikun biżżejjed li tindika l-isem u l-indirizz tal-persuna, flimkien mad-data tat-twelid jekk din tkun meħtieġa sabiex tiġi identifikata l-persuna registrata f'każ partikolari.</i> |
| Kif tista' tinstab l-informazzjoni mitluba? | <i>Ir-registru tar-regimi tal-proprjetà jinżamm fuq format stampat. L-applikazzjonijiet iridu jsiru bil-miktub lill-qorti kompetenti. L-applikazzjoni tista' tintbagħat b'faks.</i> |
| B'liema lingwa trid issir it-talba? | <i>Il-lingwa tal-qorti hija l-Ġermaniż, u allura fil-prinċipju l-applikazzjonijiet għandhom jiġu sottomessi lill-qorti kompetenti bil-Ġermaniż.</i> |
| F'liema forma tiġi pprovduta l-informazzjoni? | <i>L-informazzjoni tiġi pprovduta bħala rutina b'aċċess dirett għar-registru. Kopja tar-registrazzjoni tintbagħat fuq talba u tiġi ċċertifikata jekk ikun neċessarju.</i> |

B'liema lingwa tiġi pprovduta l-informazzjoni?

Bil-Ġermaniż.

L-aċċess dirett fuq il-post għar-registru huwa mingħajr ħlas. Tintalab tariffa għall-forniment ta' kopja (bħalissa EUR 10 għal kull kopja, jew EUR 20 għal kopja ċċertifikata). It-tariffa tista' tiġi rrinunzjata għal talba skont l-Artikolu 66(5) tar-Regolament tal-UE dwar is-Suċċessjoni (ir-Regolament (UE) Nru 650/2012). Bħala regola ġenerali, tinħareġ fattura għat-tariffi mitlubin. Il-pagament jista' jsir permezz ta' trasferiment. Il-politiki tal-istati federali dwar il-flus kontanti jiddeterminaw x'mezzi ta' pagament oħrajn ikunu disponibbli.

Il-proċedura hija sogġetta għal tariffa?

L-entrati fir-registru tar-regimi tal-proprjetà ma għandhom l-ebda effett kostituttiv. Madankollu, entrati bħal dawn għandhom l-effett li jeħtieġu lil partijiet terzi jaċċettaw il-fatti rreġistrati kontribom, anki jekk il-fatti ma jkunux

X'inhi l-portata ġuridika/il-piż tal-prova tar-registrazzjonijiet fir-registru tar-regimi tal-proprjetà?

L-entrati fir-registru tar-regimi tal-proprjetà ma għandhom l-ebda effett kostituttiv. Madankollu, entrati bħal dawn għandhom l-effett li jeħtieġu lil partijiet terzi jaċċettaw il-fatti rreġistrati kontribom, anki jekk il-fatti ma jkunux jafuhom. Jekk fatt ma jkunx rreġistrat, il-parti terza jeħtieġiha taċċettah biss jekk ikun magħruf għaliha (l-Artikolu 1412 BGB).

Isem ir-registru: registru ċentrali tat-testmenti

Ir-registru ċentrali tat-testmenti fih informazzjoni dwar il-kustodja sikura fuq dokumenti li jikkonċernaw is-suċċessjoni mfasslin minn nutar jew miżmumin f'kustodja ġudizzjarja. L-informazzjoni dwar kustodja sikura hija informazzjoni neċessarja sabiex jinstabu dokumenti li jikkonċernaw is-suċċessjoni (l-Artikolu 78d(1) u (2) tal-Kodiċi Federali dwar in-Nutara (Bundesnotarordnung, BNotO). Ma tkoprix il-kontenut ta' dokumenti bħal dawn.

Kontenut tar-registru

Id-data dwar l-istat ċivili dwar tfaġġ il-legali jew adottati individwalment tat-testatur għall-perjodu 1970-2008 (l-Artikolu 78d(1), l-ewwel sentenza, il-punt 2 BNotO flimkien mal-Artikolu 9 tal-Att dwar it-Trasferiment tar-Registru tat-Testamenti (Testamentsverzeichnis-Überführungsgesetz, TVÜG) hija inkluża wkoll.

Inderizz postali:

Zentrales Testamentsregister

DE - 10874 Berlin

Posta elettronika: info@testamentsregister.de

Telefown: (+49) 800 35 50 700

Faks: (+49) 30 38 38 66 88

Korp ta' registrazzjoni

Le

Hemm registri lokali?

Aċċess għar-registru

Ir-registru ma huwiex miftuħ għall-pubbliku.

Skont l-Artikolu 78f BNotO, in-nutara jirċievu, fuq talba, informazzjoni dwar il-kustodja sikura, u l-qrati jirċievu informazzjoni dwar id-data kompluta tal-persuna deċeduta rreġistrata fir-registru.

L-informazzjoni tiġi pprovduta biss sa fejn tkun neċessarja għat-twettiq tad-dmirijiet tal-qrati u tan-nutara.

Fil-prinċipju, l-informazzjoni tista' tinkiseb matul il-ħajja tat-testatur biss bil-kunsens tiegħu.

Hemm restrizzjonijiet fuq l-aċċess?

Ma hemm l-ebda arrangament sabiex tiġi pprovduta informazzjoni lil korpi oħrajn. L-impjegati tal-Kamra Federali tan-Nutara huma marbutin ukoll bi dmir ta' kunfidenzjalità, f'konformità mal-Artikoli 81a u 69a BNotO.

Il-kontenut ta' dokumenti li jikkonċernaw is-suċċessjoni ma huwiex irreġistrat fir-registru ċentrali tat-testamenti u, għalhekk, ma jistax jitqiegħed għad-dispożizzjoni minnu.

Il-kontenut ta' testament jista' jiġi kkomunikat mill-uffiċċju tar-registru lil korp barrani fi Stat Membru ieħor? Jekk le, x'possibiltajiet huma disponibbli sabiex tinkiseb l-informazzjoni li tinsab fih?

It-testamenti u l-kuntratti ta' wirt miżmumin f'kustodja sikura jinfetħu wara l-mewt tat-testatur (l-Artikoli 348 et seq. tal-Att dwar il-Proċedimenti f'Materji tal-Familja u f'Materji ta' Ġurisdizzjoni Mhux Kontenzjuża (Gesetz über das Verfahren in Familiensachen und in den Angelegenheiten der freiwilligen Gerichtsbarkeit, FamFG)). Jekk hemm interess legali, kopja tat-testamenti u tal-kuntratti ta' wirt miftuħin tista' tiġi pprovduta billi ssir talba quddiem il-qorti (l-Artikolu 357 FamFG). Irid jintwera l-interess legali. B'mod partikolari, il-werrieta (statutorji) jew persuni oħrajn li d-drittijiet u l-obbligi tagħhom ikunu affettwati mit-testament ġeneralment ikollhom interess legali.

| | |
|--|--|
| | <i>Informazzjoni dwar it-testatur li hija obligatorja:</i> |
| X'informazzjoni jkollu b'zonn jipprovdni l-korp rikjedenti sabiex jippermetti lill-korp ta' registrazzjoni jfittex fir-registru? | <ul style="list-style-type: none"> • <i>il-kunjom u l-isem/ismijiet</i> • <i>l-isem fit-twelid, id-data u l-post tat-twelid.</i> <i>Barra minn hekk, l-eżistenza ta' awtorizzazzjoni għas-sottomissjoni ta' talba skont l-Artikolu 66(5) tar-Regolament Ewropew dwar is-Suċċessjoni trid tkun żgurata permezz ta' sigill u firma.</i> |
| Trid tiġi pprovduta evidenza? | <i>Le. Madankollu, il-korp rikjedenti jrid jikkonferma fit-talba tiegħu li jkun korp kompetenti skont l-Artikolu 64 tar-Regolament Ewropew dwar is-Suċċessjoni u li jkun nieda proċedura għall-ħruġ ta' ċertifikat Ewropew tas-suċċessjoni skont l-Artikolu 62ff. tar-Regolament Ewropew dwar is-Suċċessjoni rigward il-patrimonju tal-persuna deceduta. It-talba jrid ikollha fuqha firma u s-sigill tal-korp rikjedenti.</i> |
| Il-korp rikjedenti jrid juri li t-tiftixa titwettaq skont l-Artikolu 66(5) tar-Regolament (UE) 650/2012? | <i>Le, iżda ara t-tweġiba għall-mistoqsija preċedenti.</i> |
| Kif tista' tinstab l-informazzjoni mitluba? | <i>Talbiet għal informazzjoni u l-provvista ta' din minn korpi barranin u lilhom isiru bil-miktub (fuq forma stampata).</i> |
| B'liema lingwa trid issir it-talba? | <i>L-awtorità ta' registrazzjoni tipprovdni formola bil-Ġermaniż u bl-Ingliż.</i> |
| F'liema forma tiġi pprovduta l-informazzjoni? | <i>Bil-miktub.</i> |
| B'liema lingwa tiġi pprovduta l-informazzjoni? | <i>L-informazzjoni tiġi pprovduta bil-Ġermaniż. Jiġi pprovdut test ta' spjegazzjoni bl-Ingliż.</i> |
| Il-proċedura hija soġġetta għal tariffa? | <i>L-informazzjoni hija mingħajr ħlas.</i> |
| X'inhi l-portata ġuridika tar-registru ċentrali tat-testamenti? | <i>L-iskop tar-registru huwa li jiżgura li l-informazzjoni tinstab b'mod puntwali u li d-dokumenti dwar is-suċċessjoni li jittfasslu quddiem in-nutar jew jinżammu mill-qorti jiġu kkunsidrati.</i> |
| Lsem ir-registru: registru tal-bastimenti | |
| Kontenut tar-registru | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Data dwar il-bastiment (l-isem, il-generu, il-post jew il-port ta' oriġini, eċċ.)</i> • <i>Data dwar is-sid</i> • <i>Data dwar id-drittijiet in rem fuq il-bastiment, eż. ipoteki għall-bastiment</i> <i>Ir-registru tal-bastimenti jinżamm mill-qorti lokali b'guriżdzjoni razione loci (il-qorti tar-registrazzjoni). Madankollu, kull qorti tar-registrazzjoni u nutar jipprovdni aċċess għar-registri tal-bastimenti kollha madwar il-Ġermanja.</i> |
| Korp ta' registrazzjoni Ir-registri lokali ta' korpi fi Stat Membru ieħor jistgħu jiġu kkuntattjati? | <i>Iva.</i> |
| Aċċess għar-registru | <i>Disponibbli pubblikament.</i> |
| Il-korp ta' registrazzjoni huwa awtorizzat jikkondividi informazzjoni ma' korpi nazzjonali oħrajn? | <i>Iva. L-informazzjoni kollha disponibbli fir-registru tista' titqiegħed għad-dispożizzjoni mingħajr restrizzjoni.</i> |
| X'informazzjoni jkollu b'zonn jipprovdni l-korp rikjedenti sabiex jippermetti lill-korp ta' registrazzjoni jfittex fir-registru? | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Isem u data tat-twelid tal-persuna deceduta; meta possibbli, il-post ta' residenza</i> • <i>Id-distrett tar-registru li fih ikun jinsab il-port tar-ritorn jew il-post</i> |
| Trid tiġi pprovduta evidenza? | <i>Le.</i> |
| Il-korp rikjedenti jrid juri li t-tiftixa titwettaq skont l-Artikolu 66(5) tar-Regolament (UE) 650/2012? | <i>Le.</i> |
| Kif tista' tinstab l-informazzjoni mitluba? | <i>Ma huwa stipulat l-ebda mezz partikolari. Talba bil-miktub jew applikazzjoni bil-posta elettronika huma żewġ modi possibbli.</i> |
| B'liema lingwa trid issir it-talba? | <i>Bil-Ġermaniż.</i> |

F'liema forma tiġi pprovduta l-informazzjoni?
B'liema lingwa tiġi pprovduta l-informazzjoni?
Il-proċedura hija soġġetta għal tariffa?

X'inhuma l-kundizzjonijiet għar-reġistrazzjoni ta' wirt?
X'informazzjoni hija meħtieġa għall-korp ta' reġistrazzjoni sabiex jidentifika l-bastiment reġistrat sabiex jirreġistra tibdil fis-sjeda b'riżultat tas-suċċessjoni?

X'inhom l-portata ġuridika tal-kontenut tar-reġistru?
Lsem ir-reġistru: reġistru tal-irhna fuq inġenji tal-ajru

Kontenut tar-reġistru

Korp ta' reġistrazzjoni
Hemm reġistri lokali?
Ir-reġistri lokali ta' korpi fi Stat Membru ieħor jistgħu jiġu kkuntattjati?
Aċċess għar-reġistru
Il-korp ta' reġistrazzjoni huwa awtorizzat jikkondividi informazzjoni ma' korpi nazzjonali oħrajn?
X'informazzjoni jkollu bżonn jipprovidi l-korp rikjedenti sabiex jippermetti lill-korp ta' reġistrazzjoni jfittex fir-reġistru?
Trid tiġi pprovduta evidenza?
Il-korp rikjedenti jrid juri li t-tiftixa titwettaq skont l-Artikolu 66(5) tar-Regolament (UE) 650/2012?

Kif tista' tinstab l-informazzjoni mitluba?
B'liema lingwa trid issir it-talba?

F'liema forma tiġi pprovduta l-informazzjoni?
B'liema lingwa tiġi pprovduta l-informazzjoni?
Il-proċedura hija soġġetta għal tariffa?

X'inhuma l-kundizzjonijiet għar-reġistrazzjoni ta' wirt?

Kopja mir-reġistru tal-bastimenti tista' tiġi pprovduta bħala kopja stampata jew b'mod elettroniku. L-awtentikazzjoni hija possibbli.

Bil-Ġermaniż.

Le.

Wirt jiddaħħal fir-reġistru tal-bastimenti fuq il-baži ta' applikazzjoni u tal-prezentazzjoni ta' wieħed mid-dokumenti li ġejjin:

- *ċertifikat Ġermaniż tal-wirt*
- *Ċertifikat Ewropew tas-Suċċessjoni*
- *ċertifikat notarili ta' trasferiment ta' proprjetà causa mortis, flimkien ma' traskrizzjoni tal-ftuħ tiegħu mill-qorti tas-suċċessjoni*

Reġistru tal-bastimenti, numru tal-entrata fir-reġistru.

Ir-reġistru tal-bastimenti juri awtenticità. Dan ifisser li l-kontenut tar-reġistru tal-bastimenti jitqies li jkun korrett sakemm ma jkunx magħruf bil-kontra jew tiddaħħal oġġezzjoni fir-reġistru tal-bastimenti.

- *Data dwar l-inġenju tal-ajru (numru, tip, eċċ. tar-reġistrazzjoni tal-inġenju tal-ajru)*
- *Data dwar is-sid*
- *Data dwar l-irhna tar-reġistru*

Ir-reġistru tal-irhna fuq inġenji tal-ajru jinżamm mill-Qorti Lokali ta' Braunschweig.

Le.

Iva.

Disponibbli pubblikament.

Iva. L-informazzjoni kollha disponibbli fir-reġistru tista' titqiegħed għad-dispożizzjoni mingħajr restrizzjoni.

- *Isem u data tat-twelid tal-persuna deċeduta; meta possibbli, il-post ta' residenza.*

Le.

Le.

Ma huwa stipulat l-ebda mezz partikolari. Talba bil-miktub jew applikazzjoni bil-posta elettronika huma żewġ modi possibbli.

Bil-Ġermaniż.

Kopja mir-reġistru tal-irhna fuq inġenji tal-ajru tista' tiġi pprovduta bħala kopja stampata jew b'mod elettroniku. L-awtentikazzjoni hija possibbli.

Bil-Ġermaniż.

Le.

Wirt jiddaħħal fir-reġistru tal-irhna fuq inġenji tal-ajru fuq il-baži ta' applikazzjoni u tal-prezentazzjoni ta' wieħed mid-dokumenti li ġejjin:

- *ċertifikat Ġermaniż tal-wirt*
- *Ċertifikat Ewropew tas-Suċċessjoni*
- *ċertifikat notarili ta' trasferiment ta' proprjetà causa mortis, flimkien ma' traskrizzjoni tal-ftuħ tiegħu mill-qorti tas-suċċessjoni*

X'informazzjoni hija meħtieġa biex il-korp ta' reġistrazzjoni jidentifika l-inġenju tal-ajru reġistrat jew id-dritt ta' rahan sabiex jirreġistra tibdil fis-sjeda b'riżultat tas-suċċessjoni?

Numru tal-entrata fir-reġistru.

Ir-reġistru tal-irhna fuq inġenji tal-ajru juri awtenticità fir-rigward tal-irhna reġistrati. B'riżultat ta' dan, huwa preżunt li l-persuna reġistrata jkollha d-dritt għal rahan reġistrat u li rahan ikkanċellat ma jibqax jeżisti.

X'inhi l-portata ġuridika tal-kontenut tar-reġistru?

Isem ir-reġistru: reġistru tan-negozji

Data mill-portal tar-reġistru kummerċjali - li jinkludi r-reġistri u l-avviżi tar-reġistri kummerċjali, tal-kooperattivi u tas-soċjetajiet kollha tal-Ġermanja - informazzjoni dwar insolvenzi, rapporti kontabilistiċi/finanzjarji u informazzjoni dwar is-swieq kapitali jistgħu jiġu aċċessati mir-reġistru tan-negozju. Aktar informazzjoni tista' tinstab permezz ta' din il-link.

Kontenut tar-reġistru

Ir-reġistru tan-negozji jinżamm f'isem il-Ministeru Federali għall-Ġustizzja u għall-Protezzjoni tal-Konsumatur minn:

*Bundesanzeiger Verlag GmbH
Amsterdamer Straße 192, 50735 Cologne*

Korp ta' reġistrazzjoni

<https://www.unternehmensregister.de>

Ir-reġistri kummerċjali, tal-kooperattivi, tas-soċjetajiet u tal-assocjazzjonijiet jinżammu mill-qrati tar-reġistrazzjoni f'kull Land.

Hemm reġistri lokali?

Il-korpi ta' reġistrazzjoni lokali huma llinkjati ma' xulxin?

Iva: l-informazzjoni tista' tiġi aċċessata permezz tal-portal tar-reġistru kummerċjali (<http://www.handelsregister.de>) u r-reġistru tan-negozji (<http://www.unternehmensregister.de>).

Ir-reġistri lokali ta' korpi fi Stat Membru ieħor jistgħu jiġu kkuntattjati?

Iva, ir-reġistri tan-negozji tal-Istati Membri kollha tal-UE huma llinkjati permezz tas-Sistema ta' Interkonnessioni tar-Reġistri Kummerċjali (BRIS).

L-informazzjoni hija disponibbli pubblikament għal kulhadd. Is-sejbiet huma soġġetti għal tariffa.

Aċċess għar-reġistru

X'informazzjoni jkollu bżonn jipprovdi l-korp rikjedenti sabiex jippermetti lill-korp ta' reġistrazzjoni jfittex fir-reġistru?

It-tfittxijiet jistgħu jsiru skont il-kumpanija (l-isem tal-kumpanija), l-uffiċċju reġistrat, il-forma ġuridika, il-qorti tar-reġistrazzjoni, it-tip ta' reġistru u n-numru tar-reġistrazzjoni.

Kif tista' tinstab l-informazzjoni mitluba?

Il-konsultazzjoni tista' titwettaq permezz tal-internet, permezz tar-reġistru tan-negozji jew il-portal tar-reġistru kummerċjali.

L-informazzjoni mir-reġistru nnifsu tiġi riprodotta primarjament bil-Ġermaniż, għalkemm aktar informazzjoni hija disponibbli fir-reġistru tan-negozji bl-Ingliż, bil-Franċiż, bit-Taljan u bl-Ispanjol.

B'liema lingwa tidher l-informazzjoni?

Meta l-informazzjoni titqiegħed għad-dispożizzjoni b'verżjonijiet lingwistiċi differenti, il-verżjoni bil-Ġermaniż tipprevali f'kull każ, b'mod partikolari għall-interpretazzjoni tal-formulazzjoni tat-test.

F'liema forma tiġi pprovduta l-informazzjoni?

Id-data tista' tiġi aċċessata online. L-informazzjoni mir-reġistru tiġi pprovduta fil-forma ta' verżjonijiet stampati. Fuq talba, il-qorti toħroġ kopja attestata (verżjoni stampata uffiċjali). Il-verżjonijiet stampati jistgħu jintbagħtu b'mod elettroniku wkoll lill-applikant. Il-verżjonijiet stampati uffiċjali jintbagħtu elettronicament billi tintuża firma elettronika kwalifikata.

Il-proċedura hija soġġetta għal tariffa?

Kulhadd jista' jikkonsulta r-reġistru tan-negozji u r-reġistru kummerċjali mingħajr ħlas għall-finijiet ta' informazzjoni. Fil-prinċipju, ir-reġistrazzjoni ma hijiex meħtieġa sabiex isir hekk. Madankollu, l-aċċess permezz tar-reġistru tan-negozji għad-data oriġinali mir-reġistri tal-qrati tar-reġistrazzjoni (skedi tar-reġistru u dokumenti sottomessi) huwa soġġett għal tariffa. It-tariffa għal sejbien bħal dan hija l-istess bħal dik għal aċċess dirett għar-reġistru. Il-persuna li twettaq is-sejbien jeħtiġilha tirreġistra wkoll għal dan l-għan.

Il-pagament jista' jsir permezz ta' karta tal-kreditu jew debitu dirett elettroniku.

| | |
|---|---|
| X'inhuma l-kundizzjonijiet għar-registrazzjoni ta' tibdil? | <p><i>It-tibdil fir-registru tal-kummerċ jiġi rreġistrat mill-qorti kompetenti tar-registrazzjoni fuq il-bażi ta' dikjarazzjoni ċertifikata minn nutar.</i></p> <p><i>Suċċessjoni trid tintwera bil-provi permezz ta' "strumenti awtentiċi". Dawn jinkludu ċertifikat tas-suċċessjoni, ċertifikat Ewropew tas-suċċessjoni jew testament notarili, flimkien mar-registrazzjoni tal-ftuħ.</i></p> <p><i>L-entrati fir-registru juru awtentiċità.</i></p> <p><i>Il-kumpanija tista' topponi parti terza biss fuq il-bażi tal-fatti li ddaħħlu u tħabbru precedentement jew tal-fatti li kienu magħrufin mill-parti terza minn qabel (l-Artikolu 15(1) tal-Kodiċi Kriminali Ġermaniż (Handelsgesetzbuch)). Parti terza jeħtieġ li tippermetti li fatti mdaħħlin u mħabbrin b'mod korrett bħal dawn ikunu jistgħu jiġu applikati. Dan ma japplikax għal azzjonijiet legali mnedijin fi f'dan 15-il jum mit-tħabbira, sa fejn il-parti terza tkun tista' turi bil-provi li hija la kienet taf u lanqas ma kellha bżonn tkun taf bil-fatt (l-Artikolu 15(2) tal-Kodiċi Kummerċjali Ġermaniż). Jekk fatt li kien hemm bżonn li jiddaħħal tħabbar b'mod żbaljat, parti terza tista' tibbaża fuq il-fatt imħabbar fir-rigward tal-parti li f'isimha l-fatt kellu jiddaħħal, sakemm ma kinitx taf bl-iżball (l-Artikolu 15(3) tal-Kodiċi Kummerċjali Ġermaniż).</i></p> |
| X'inhum l-portata ġuridika tal-kontenut tar-registru? Isem ir-registru:portal tal-avviżi ta' insolvenza: | <p><i>L-entrati fir-registru juru awtentiċità.</i></p> <p><i>Il-kumpanija tista' topponi parti terza biss fuq il-bażi tal-fatti li ddaħħlu u tħabbru precedentement jew tal-fatti li kienu magħrufin mill-parti terza minn qabel (l-Artikolu 15(1) tal-Kodiċi Kriminali Ġermaniż (Handelsgesetzbuch)). Parti terza jeħtieġ li tippermetti li fatti mdaħħlin u mħabbrin b'mod korrett bħal dawn ikunu jistgħu jiġu applikati. Dan ma japplikax għal azzjonijiet legali mnedijin fi f'dan 15-il jum mit-tħabbira, sa fejn il-parti terza tkun tista' turi bil-provi li hija la kienet taf u lanqas ma kellha bżonn tkun taf bil-fatt (l-Artikolu 15(2) tal-Kodiċi Kummerċjali Ġermaniż). Jekk fatt li kien hemm bżonn li jiddaħħal tħabbar b'mod żbaljat, parti terza tista' tibbaża fuq il-fatt imħabbar fir-rigward tal-parti li f'isimha l-fatt kellu jiddaħħal, sakemm ma kinitx taf bl-iżball (l-Artikolu 15(3) tal-Kodiċi Kummerċjali Ġermaniż).</i></p> |
| Kontenut tar-registru Korp ta' registrazzjoni | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Ir-restrizzjonijiet u l-projbizzjonijiet ta' trasferiment bħala miżuri provviżorji sakemm tittieħed deċiżjoni dwar il-ftuħ ta' proċedimenti ta' insolvenza (l-Artikolu 21(2), l-ewwel parti tal-punt 2, tal-Kodiċi dwar l-Insolvenza (Insolvenzordnung, InsO));</i> • <i>il-ftuħ tal-proċedimenti ta' insolvenza u d-dettalji ta' kuntatt tal-amministratur tal-insolvenza (l-Artikolu 27 tal-InsO);</i> • <i>id-dati għal-laqqgħat tal-kredituri (l-Artikoli 29, 74, 78, 177, 197 InsO);</i> • <i>id-deċiżjonijiet dwar il-miżuri proċedurali (l-Artikoli 5(2), 35(3), 64, 235, 241, 273, 277 InsO);</i> • <i>informazzjoni dwar l-ammont disponibbli għad-distribuzzjoni lill-kredituri (l-Artikolu 188 InsO);</i> • <i>it-terminazzjoni tal-proċedimenti (l-Artikoli 34(3), 200, 258 InsO) jew il-waqfien (l-Artikoli 207, 211, 212, 213 InsO);</i> • <i>l-eżistenza ta' pjan ta' insolvenza mmonitorjata (l-Artikolu 267 InsO) u t-terminazzjoni tal-monitoraġġ (l-Artikolu 268 InsO);</i> • <i>id-deċiżjonijiet fi proċedura ta' ħelsien mid-dejn residwu (l-Artikoli 287a, 290, 296, 297, 300, 303 InsO);</i> • <i>iċ-ċaħda minn qorti ta' ftuħ ta' proċedimenti għal insuffiċjenza ta' assi (l-Artikolu 26 InsO);</i> • <i>informazzjoni dwar proċedimenti ta' insolvenza barranin b'implikazzjonijiet domestiċi (l-Artikolu 345 InsO).</i> <p><i>L-informazzjoni f'kull każ tkun illinkjata mal-isem sħiħ, mad-data tat-twelid, u mal-indirizz residenzjali tad-debitur jew mal-indirizz tal-istabbiliment kummerċjali tad-debitur (it-tieni sentenza tal-Artikolu 9(1), l-Artikolu 27(2)(1) InsO).</i></p> <p><i>Portal tal-avviżi ta' insolvenza http://www.insolvenzbekanntmachungen.de/</i></p> <p><i>L-informazzjoni hija disponibbli b'mod pubbliku, iżda minn ġimagħtejn wara l-pubblikazzjoni, iridu jiddaħħlu ċerti kriterji tat-tiftix. Barra minn hekk, hemm termini preskrittivi għall-kancellazzjoni, normalment 6 xhur wara li l-proċedimenti jkunu ġew annullati jew skontati b'mod definittiv.</i></p> |
| Aċċess għar-registru Hemm restrizzjonijiet fuq l-aċċess? | <p><i>Ma hemm l-ebda restrizzjoni fuq l-aċċess għal kategoriji speċifiċi ta' persuni, iżda biss restrizzjonijiet varji fuq l-aċċess ibbażati fuq il-ħin, li japplikaw b'mod ugwali għall-kategoriji kollha ta' persuni (ara aktar 'il fuq).</i></p> |
| Il-korp ta' registrazzjoni huwa awtorizzat jikkondividi informazzjoni ma' korpi nazzjonali oħrajn? | <p><i>L-informazzjoni u l-avviżi huma direttament disponibbli għall-pubbliku (ara aktar 'il fuq). Il-kontenut tagħhom huwa r-responsabbiltà tal-qorti tal-insolvenza kompetenti.</i></p> |
| X'informazzjoni jkollu bżonn jipprovdi l-korp rikjedenti sabiex jippermetti lill-korp ta' registrazzjoni jiftix fir-registru? | <p><i>Il-portal tal-avviżi ta' insolvenza huwa direttament aċċessibbli għall-pubbliku (http://www.insolvenzbekanntmachungen.de/). Ma hijiex meħtieġa talba lill-awtorità pubblika (ara aktar 'il fuq).</i></p> |
| Trid tiġi pprovduta evidenza? | <p><i>Le (ara aktar 'il fuq).</i></p> |

Il-korp rikjedenti jrid juri li t-tiftixa titwettaq skont l-Artikolu 66(5) tar-Regolament (UE) 650/2012? *Le (ara aktar 'il fuq).*

B'liema lingwa trid issir it-talba? *Bil-Ġermaniż.*

F'liema forma tiġi pprovduta l-informazzjoni? *L-informazzjoni tista' tinkiseb mill-portal, jew b'mod dirett jew inkella fil-forma ta' kopja elettronika li tista' titfittex tad-deċiżjoni.*

B'liema lingwa tiġi pprovduta l-informazzjoni? *L-informazzjoni fuq il-portal hija bil-Ġermaniż biss.*

Il-proċedura hija soġġetta għal tariffa? *Le.*

Il-portal tal-avviżi ta' insolvenza jintuża sabiex jiġu ppublikati l-passi proċedurali fil-proċedimenti ta' insolvenza u t-taħrikiet għall-appuntamenti. Il-pubblikazzjoni fuq il-portal hija biżżejjed bħala prova tan-notifika lill-partijiet kollha, anki jekk il-liġi tordna wkoll in-notifika lill-individwi (l-Artikolu 9(3) InsO).

X'inhi l-portata ġuridika tal-kontenut tar-reġistru?

L-informazzjoni fir-reġistru tas-sħubijiet ċivili ma tintweriex. Mill-1 ta' Ottubru 2017, is-sħubijiet ċivili ma għadhomx jistgħu jiġu konklużi. Rigward sħubijiet ċivili konklużi qabel dik id-data, l-informazzjoni fir-reġistru taż-żwiġijiet tipprovdwi gwida.

3 Id-disponibbiltà ta' informazzjoni dwar il-kontijiet bankarji

Fil-Ġermanja, ma hemm l-ebda awtorità li żżomm lista tal-kontijiet bankarji kollha fil-Ġermanja. Il-proċedura ta' sejbien ta' kont mal-Awtorità Supervizorja Finanzjarja Federali (*Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht, BaFin*) u mal-Eżattorija Ċentrali Federali (*Bundeszentralamt für Steuern, BZSt*) tagħmilha possibbli, soġġetta għal ċerti kundizzjonijiet, li jinstabu kontijiet, depożiti jew kaxex ta' depożiti f'sejf ta' persuni rreġistrati ma' istituzzjonijiet ta' kreditu stabbiliti fil-Ġermanja. Skont l-Artikolu 24c tal-Att Bankarju (*Kreditwesengesetz, KWG*) u l-Artikolu 93(7) u (8) tal-Kodiċi tat-Taxxa (*Abgabenordnung, AO*), huma primarjament l-awtoritajiet tal-eżekuzzjoni tal-liġi, l-awtoritajiet tat-taxxa u l-uffiċjali ġudizzjarji li huma awtorizzati jużaw dawn il-proċeduri. Ma hemm l-ebda dispożizzjoni għall-identifikazzjoni tal-werrieta.

4 Id-disponibbiltà ta' reġistru tad-drittijiet tal-proprjetà intellettuali

L-informazzjoni dwar id-drittijiet ta' proprjetà intellettuali hija miżmuma minn korp pubbliku?

Iva: l-uffiċċju Ġermaniż tal-privattivi u tat-trademarks (privattivi, ċertifikati ta' protezzjoni supplimentari, mudelli tal-utilitajiet, topografiji ta' prodotti ta' semikondutturi mikroelektroniki, indikazzjonijiet ta' orijini ġeografika, trademarks, disinjji).

Indirizz postali: 80297 Munich (<https://www.dpma.de/>)

Weblinks għal kull reġistru:

- Reġistru ta' privattivi, ta' mudelli tal-utilitajiet, ta' ċertifikati ta' protezzjoni supplimentari u ta' topografiji: <https://register.dpma.de/DPMAREgister/pat/einsteiger>
- Reġistru tat-trademarks: <https://register.dpma.de/DPMAREgister/marke/einsteiger>
- Lista ta' indikazzjonijiet ta' orijini ġeografika: <https://register.dpma.de/DPMAREgister/geo/liste/doFetchGeoDataList>
- Reġistru ta' disinjji rreġistrati: <https://register.dpma.de/DPMAREgister/gsm/einsteiger>
- Domanda tat-tiftix għar-reġistru ta' xogħlijiet barra mill-kummerċ: https://www.dpma.de/dpma/wir_ueber_uns/weitere_aufgaben/verwertungsges_urheberrecht/vergriffene_werke/recherche/index.html
- Reġistru ta' xogħlijiet anonimi u taħt psewdonimi (mhux disponibbli elettronikament)

5 Reġistri oħra b'informazzjoni rilevanti għas-suċċessjonijiet

Lista ta' debituri skont l-Artikolu 882b tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili (*Zivilprozessordnung, ZPO*).

6 Id-disponibbiltà ta' informazzjoni dwar testmenti sigrieti u testmenti mhux soġġetti għar-registrazzjoni

Fil-Ġermanja, hemm l-għażla li jitfassal testment olografiku (l-Artikolu 2247 tal-Kodiċi Ċivili (*Bürgerliches Gesetzbuch*, BGB)). Dan jista' jittqiegħed fil-kustodja uffiċjali speċjali tal-qorti iżda jista' jinżamm privatament ukoll.

Fil-każ ta' testment olografiku, ikun f'idejn it-testatur li jiddetermina fejn se jinżamm. Id-dħul fir-reġistru ċentrali tat-testmenti jsejtn biss jekk it-testment jittqiegħed taħt kustodja uffiċjali speċjali.

Il-qorti tas-suċċessjoni għandha ġurisdizzjoni esklużiva sabiex tiftaħ proċedura ta' trasferiment ta' proprjetà *causa mortis*. Kwalunkwe persuna jew entità fil-pussess ta' testment tkun obligata twassal it-testment lill-qorti tas-suċċessjoni mingħajr dewmien malli ssir taf bil-mewt tat-testatur (l-Artikolu 2259 BGB).

Malli l-qorti tas-suċċessjoni ssir taf bil-mewt tal-persuna deċeduta, tiftaħ *ex officio* t-trasferimenti ta' proprjetà *causa mortis* ipprezentati jew prelevati mill-kustodja uffiċjali, l-Artikolu 348 *et seq.* tal-Att dwar il-Proċedura f'Materji tal-Familja u f'Materji ta' Ġurisdizzjoni Mhux Kontenzjuża (*Gesetz über das Verfahren in Familiensachen und in den Angelegenheiten der freiwilligen Gerichtsbarkeit*, FamFG).

Il-qorti tas-suċċessjoni tiftaħ, *ex officio*, it-trasferimenti ta' proprjetà *causa mortis*.

Il-ftuħ ta' proċeduri ta' trasferiment ta' proprjetà *causa mortis* huwa rregolat bl-Artikolu 348 *et seq.* FamFG. Fil-prinċipju, il-ġurisdizzjoni għall-ftuħ ta' proċeduri ta' trasferiment ta' proprjetà *causa mortis* hija tal-qorti tas-suċċessjoni fil-qorti lokali tal-aħħar residenza abitwali tal-persuna deċeduta (l-Artikolu 343 FamFG). Jekk trasferiment ta' proprjetà *causa mortis* tkun f'kustodja uffiċjali speċjali f'qorti lokali oħra, din tal-aħħar tkun responsabbli għall-ftuħ tal-proċedura ta' trasferiment (l-Artikolu 344(6) FamFG). F'dan il-każ, jehtigilha tgħaddi t-trasferiment ta' proprjetà *causa mortis* lill-qorti tas-suċċessjoni kompetenti.

Il-werrieta legali u dawk intitolati skont testment jiġu nnotifikati *ex officio* dwar il-ftuħ.

■ L-aħħar aġġornament: 07/10/2024

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinżamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oriġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.